

## **Instructions à l'attention des rédacteurs du contrat**

Le présent document est un accord de demande d'adhésion (signature unique, en vigueur jusqu'à résiliation) relatif à l'utilisation par le Client des fonctions de Escala IFL. Cet accord doit être signé et entrer en vigueur avant l'acceptation et l'exécution par BULL d'une commande de Machine ou de station mobile terrestre intégrant une fonction Escala IFL.

**Pour préparer le contrat, vous devez renseigner les informations dans le bloc-signature et supprimer cette page d'instructions. Vous devez alors vérifier que la numérotation des pages est correcte.**

# Accord Bull relatif aux Fonctions processeur Escala IFL

---

Les conditions du présent Accord BULL relatif aux Fonctions processeur Escala IFL (ci-après dénommer l'« Accord ») régissent l'utilisation par le Client du produit Escala Integrated Facility for Linux sur chaque Machine décrite au présent Accord.

## 1. Définitions

Lorsqu'ils sont utilisés dans cet Accord avec une majuscule, les termes répertoriés ci-dessous ont la signification suivante :

**Machine éligible** : machine BULL Escala serveur configurée avec une Fonction processeur Escala IFL.

**Fonction processeur Escala IFL** : identifiant marketing (MI) CPKG732-ELJ5, CPKG732-ELJ7, CPKG733-ELJ6, CPKG687-ELJ1, ou CPKG687-ELJ4 sur un serveur BULL Escala. Chaque Fonction processeur Escala IFL correspond à quatre cœurs de processeur.

Les autres termes commençant par une majuscule ont la signification qui leur est attribuée dans les conditions incorporées par référence dans le présent Accord.

## 2. Utilisation autorisée des Fonctions processeur Escala IFL

Le Client est autorisé à exécuter tout ou partie des charges de travail suivantes sur une Fonction processeur Escala IFL dans une ou plusieurs partitions logiques dédiées à ladite charge de travail :

- a. tout système d'exploitation Linux pris en charge par BULL en vue d'une utilisation sur le serveur BULL Escala ; et
- b. tout programme, sous réserve que ledit programme s'exécute sous un système d'exploitation spécifié dans la Section 2.a ci-dessus.

## 3. Responsabilités du Client

### 3.1 Généralités

Le Client reconnaît que les Fonctions processeur Escala IFL lui ont été facturées à un prix inférieur au prix des fonctions d'un processeur polyvalent, le droit du Client à utiliser les Fonctions processeur Escala IFL étant limité en vertu du présent Accord.

### 3.2 Configurations de partition logique et de VSPP

Pour chaque Machine éligible exécutant AIX ou VIOS, le client doit créer (i) un ou plusieurs pools de processeurs virtuels partagés (chacun constituant un « VSPP ») pour toutes les partitions logiques (chacune constituant une « Partition logique ») exécutant AIX, VIOS ou d'autres systèmes d'exploitation (chacun de ces VSPP est un « VSPP polyvalent ») ; (ii) une ou plusieurs Partitions logiques de processeur dédié exécutant AIX, VIOS ou d'autres systèmes d'exploitation (chacune de ces partitions logiques est une « Partition logique de processeur dédié polyvalent ») ; ou (iii) toute combinaison de VSPP polyvalents et de Partitions logiques de processeur dédié polyvalent. La capacité de traitement maximum des pools combinés de tous les VSPP polyvalents ne doit pas dépasser la valeur déterminée par la formule « N-i-d », où « N » correspond au nombre total de processeurs actifs sur la Machine éligible, « i » représente le nombre de Fonctions processeur Escala IFL sur la Machine éligible et « d » correspond au nombre de processeurs polyvalents affectés aux Partitions logiques de processeur dédié polyvalent.

Pour chaque Machine éligible, le Client peut créer (i) une ou plusieurs Partitions logiques de processeur dédié exécutant le système d'exploitation Linux (chacune constituant une « Partition logique de processeur dédié Linux »), (ii) un ou plusieurs VSPP dédiés aux Partitions logiques exécutant le système d'exploitation Linux (chacun constituant un « VSPP Linux »), ou (iii) toute combinaison de Partitions logiques de processeur dédié Linux et de VSPP Linux. Les Partitions logiques de processeur dédié Linux et les VSPP Linux peuvent utiliser jusqu'à « N » processeurs de capacité de traitement de la Machine éligible.

## 4. Vérification

Sous réserve d'un délai raisonnable, BULL ou un revendeur agréé de BULL du Client peut vérifier la conformité du Client avec les conditions du présent Accord. Cette vérification sera effectuée de manière à minimiser la perturbation des activités du Client et peut être menée sur le site du Client pendant les heures d'ouverture habituelles. BULL peut faire appel à un auditeur indépendant pour mener à bien cette vérification, à condition que BULL ait conclu par écrit un accord de confidentialité avec cet auditeur. Si BULL fait appel à un auditeur, BULL devra s'acquitter de tous les frais liés à l'audit. Le Client accepte de fournir à BULL et à ses auditeurs des captures d'écran, enregistrements écrits, sorties système et autres informations suffisantes, permettant de vérifier que le Client se conforme au présent Accord. Les droits et obligations exposés dans ce paragraphe resteront en vigueur pendant toute la durée du présent Accord et pendant les deux années suivant son expiration ou sa résiliation. BULL informera le Client par écrit dans le cas où cette vérification indiquerait que le Client n'est pas en conformité avec les conditions du présent Accord. Le Client accepte de s'acquitter rapidement et directement auprès de BULL des frais spécifiés dans une facture envoyée par BULL au Client, à savoir : (i) des frais dus à la résiliation anticipée de l'Accord, conformément aux conditions de la Section 6 ci-dessous ; et (ii) de l'ensemble des frais découlant de cette vérification.

## 5. Incorporation par référence de certaines dispositions, relations avec d'autres accords

Par la signature du présent Accord, le Client reconnaît et garantit qu'en acquérant la Fonction processeur Escala IFL, il/elle a lu et accepte l'ensemble des conditions d'utilisation applicables à la Machine éligible et intégrées par référence au présent Accord. Il/elle accepte que lesdites conditions d'utilisation s'appliquent aux deux parties.

Si un contrat client BULL ou un accord cadre équivalent est en vigueur entre le Client et BULL, ledit accord est intégré par référence au présent Accord. Dans le cas contraire, les conditions figurant sous les sections suivantes des Parties 1 et 2 (selon le cas) de la Déclaration de garantie limitée BULL (accessible à l'adresse suivante : <http://support.bull.com/ols/product/platforms/escala/warranty>) sont intégrées par référence au présent Accord : « Limitation de responsabilité », « Droit applicable » et « Juridiction compétente ». En outre, les conditions de l'Accord de licence BULL pour le Code machine (accessibles à l'adresse suivante : <http://support.bull.com/ols/product/platforms/escala/warranty/license-use>) sont intégrées par référence au présent Accord et régissent l'utilisation par le Client du Code machine de chaque Machine éligible. En cas de conflit entre des conditions incorporées par référence dans cet Accord et les conditions dans le corps du présent Accord, les conditions du corps du présent Accord prévaudront.

## 6. Résiliation

### 6.1 Résiliation des droits sans possibilité de cession

L'autorisation dont dispose le Client pour l'utilisation de chaque Fonction processeur Escala IFL sur une Machine éligible prend fin en cas de cession par le Client de la Machine éligible à une autre partie, notamment en cas de retour de la Machine éligible à une société de location. En tant que tel, aucun droit d'utilisation d'une Fonction processeur Escala IFL ne peut être cédé à une autre partie.

L'autorisation dont dispose le Client pour l'utilisation de chaque Fonction processeur Escala IFL sur une Machine éligible prend fin en cas de violation substantielle par le Client des dispositions du présent Accord, sous réserve que le Client ait reçu un avis notifiant cette violation et dispose d'un délai raisonnable, d'une durée maximale de 15 jours calendaires, pour rétablir sa conformité avec l'Accord.

### 6.2 Exigence de conversion

Avant toute cession de Machine éligible à une autre partie, ou sur résiliation consécutive à une violation de l'Accord, conformément à la Section 6.1 ci-dessus, le Client accepte d'acquérir, soit directement auprès de BULL ou de l'un de ses revendeurs agréés, une conversion de chaque Fonction processeur Escala IFL en processeur polyvalent. Suite à chaque conversion, le Client accepte de s'acquitter de la facture émise par BULL ou le revendeur agréé de BULL du Client, selon le cas, aux tarifs en vigueur à ce moment-là.

## 7. Généralités

- a. Le Client n'est pas autorisé à affecter, ou à céder de toute autre manière, le présent Accord ou les droits dont il dispose en vertu de cet Accord, ni à déléguer ses obligations, sans l'accord écrit préalable de BULL. Toute tentative de ce type serait considérée comme nulle.

- b. Dans le cas où l'une des dispositions du présent Accord est considérée comme non valide ou inapplicable, les autres dispositions de l'Accord restent pleinement en vigueur.

---

Le présent Accord, ainsi que ses conditions incorporées par référence, constitue l'intégralité de l'accord entre le Client et BULL concernant la prestation par BULL et l'utilisation par le Client, des Fonctions processeur Escala IFL de chaque Machine éligible spécifiée dans cet Accord. En signant le présent Accord, nulle partie ne se base sur une déclaration qui n'est pas spécifiée dans le présent Accord. Les conditions complémentaires ou différentes contenues dans toute communication écrite du Client (comme un bon de commande) sont nulles.

Chaque partie accepte les conditions du présent Accord (ou un autre document qui l'intègre par référence) par signature manuelle ou, si la législation le prévoit, électronique. Une fois signé, (i) toute reproduction du présent Accord réalisée par des moyens fiables (par exemple, image électronique, photocopie ou télécopie) est considérée comme une version originale, et (ii) chaque Fonction processeur Escala IFL configurée en vue de son utilisation sur une Machine éligible y est soumise.

Accepté :  
*{Nom légal du Client}* (« le Client »)

Accepté :  
*Compagnie BULL SAS* (« BULL »)

Par

Par

---

Signature autorisée

---

Signature autorisée

Nom (dactylographié ou imprimé) :

Nom (dactylographié ou imprimé) :

Date :

Date :

Numéro d'identification du client :

Numéro de l'Accord :

Adresse du Client :

Adresse de BULL :